

4.12.99

04-16-1999

Form PTO-1595
1-31-92**RECORDATION FORM COVER SHEET
PATENTS ONLY**

101012295

Department of Commerce
Patent and Trademark Office

P3299b

To The Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original document or copy thereof.

1. Name of conveying parties: Takeo Kawase Kazuhiko Amano Shojiro Kitamura Additional name(s) of conveying party(ies) attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		2. Name and address of receiving party: Name: Seiko Epson Corporation Internal Address: Street Address: 4-1 Nishishinjuku 2-Chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan				
3. Nature of Conveyance: <input checked="" type="checkbox"/> Assignment <input type="checkbox"/> Merger <input type="checkbox"/> Security Agreement <input type="checkbox"/> Change of Name <input type="checkbox"/> Other Execution Date: February 22, 1999; March 13, 1999 and March 3, 1999, respectively.		Additional name(s) and addresses attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No				
4. Application number(s) or patent number(s): If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"> A. Patent Application No(s). 09/214,140 </td> <td style="width: 50%;"> B. Patent No(s). </td> </tr> </table> Additional numbers attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No				A. Patent Application No(s). 09/214,140	B. Patent No(s).	
A. Patent Application No(s). 09/214,140	B. Patent No(s).					
5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed: Intellectual Property Department Epson Research And Development Inc. 225 Baypointe Parkway San Jose, CA 95134		6. Total number of applications and patents involved: <div style="text-align: center;">1</div>				
		7. Total fee (37 CFR 3.41)\$40.00 <input type="checkbox"/> Enclosed <input checked="" type="checkbox"/> Authorized to be charged to deposit account.				
		8. Deposit Account Number: 19-2746				
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> 04/16/1999 JSNABRZ 00000005 192746 09214140 01 FC:581 40.00 CH </div> <div style="text-align: center;"> DO NOT USE THIS SPACE </div> </div>						
9. Statement and signature. <i>To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any copy is a true copy of the original document.</i> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 30%;"> Mark P. Watson Registration No. 31,448 </td> <td style="width: 40%; text-align: center;"> </td> <td style="width: 30%; text-align: right;"> Date: April 8, 1999 </td> </tr> </table>				Mark P. Watson Registration No. 31,448		Date: April 8, 1999
Mark P. Watson Registration No. 31,448		Date: April 8, 1999				
Total number of pages including cover sheet, attachments and document:			3			

譲渡証 (Translation/日本語訳)

下記に署名した私/私達、

川瀬 健夫、天野 和彦、北村 昇二郎 は、

ある発明を創出し、これについて合衆国特許出願は

- ☐ ここに私/私達により署名され、
☐ _____に私/私達により（それぞれ）署名され、
☒ 1998 年 12 月 29 日に出願され、出願番号09/214,140が
 交付され、
☐ PCT 国際出願 _____として_____に出願され、

その発明は

偏光通信装置、送信機、レーザ、生体用偏光通信装置、反射光
 検出器および脈波検出装置

という名称である。そして、ここにその受領を認める対価で：
 私/私達は、当該発明/出願について、合衆国とその属領及び
 全ての外国に於ける全面的かつ独占的な権利；合衆国とその属
 領及び全ての外国に於いて発行される特許証に関わる全ての
 権利、所有権、利益；一部継続出願、継続出願、分割出願、
 差替え出願、再発行出願、特許期間延長等、合衆国とその属領
 及び全ての外国に於いて既に出願されたか若しくは今後出願
 される特許に関わる全ての権利；そして、国際条約、同盟、契
 約、法令、協定（将来制定されるものを含む）に基づく全ての
 優先権を伴う一切の権利；を、日本国東京都新宿区西新宿 2 丁
 目 4 番 1 号に住所を有するセイコーエプソン株式会社、その後
 継者、譲受人及び法定代理人に対して、売却、譲渡、移転する
 ものとする。

さらに、私/私達は、セイコーエプソン株式会社（以下譲受人
 と言う）が単数ないしは複数の当該発明（以下当該発明という）
 に関わる特許権を、自己の名により、合衆国とその属領及び全
 ての外国に於いて出願し、特許を受けること；またこの譲渡証
 の意図と目的を誠実に実行することを求められた場合、下記に
 署名した私/私達が、当該譲受人、その後継者、その被譲渡者、
 及び法定代理人の費用負担にて、一部継続出願、継続出願、分
 割出願、差替え出願、再発行出願、特許期間延長等を行い、合
 法的宣誓書、譲渡証、委任状等の書類を作成し、あらゆる法的
 または準法的訴訟手続に於いて証言を行うこと；当該発明とそ
 の経緯に関連して、下記に署名した私/私達が知り得た全ての
 事実を、当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に連
 絡すること；そして当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定
 代理人が、当該発明の特許権の適切な保護、維持、権利行使す
 るために望ましいと考慮すること、また、当該発明に関わる特
 許出願に際し、当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理
 人に対して法的権限を付与することが望ましいと考慮すること
 について、可能な限り行うことを承諾する。

Assignment

For good and valuable consideration, the receipt of which is hereby
 acknowledged, I/WE, the undersigned,

Takeo KAWASE, Kazuhiko AMANO, Shojiro KITAMURA,

who have created a certain invention for which an application for
 United States Letters Patent

- ☐ executed by ME/US on even date herewith,
☐ executed by ME/US on _____, (respectively),
☒ filed on December 29, 1998 and assigned Serial No.
09/214,140,
☐ filed as International Application No. _____ filed on _____

and entitled:

POLARIZED LIGHT COMMUNICATION DEVICE, TRANSMITTER, LASER,
 POLARIZED LIGHT COMMUNICATION DEVICE FOR PHYSIOLOGICAL
 USE, REFLECTED LIGHT DETECTOR, AND PULSE WAVE DETECTING
 DEVICE

Do hereby sell, assign and transfer to Seiko Epson Corporation,
 a corporation of Japan, having a place of business at 4-1, Nishi-
 shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan, its successors,
 assigns, and legal representatives, the full and exclusive right to
 said invention and said application and to any and all inventions
 described in said application for the United States, its territorial
 possessions and all foreign countries, and the entire right, title and
 interest in and to any and all Letters Patent which may be granted
 therefor in the United States, its territorial possessions and all
 foreign countries; and in and to any and all continuations-in-part,
 continuations, divisions, substitutes, reissues, extensions thereof,
 and all other applications for Letters Patent relating thereto which
 have been or shall be filed in the United States, its territorial
 possessions and/or any foreign countries, and all rights, together
 with all priority rights, under any of the international conventions,
 unions, agreements, acts, and treaties, including all future
 conventions, unions, agreements, acts, and treaties;

Agree that Seiko Epson Corporation, hereinafter referred to as
 Assignee, may apply for and receive Letters Patent for said
 invention and said inventions, hereinafter referred to as said
 invention, in its own name, in the United States, its territorial
 possessions, and all foreign countries; and that, when requested to
 carry out in good faith the intent and purpose of this assignment, at
 the expense of said Assignee, its successors, assigns and legal
 representatives, the undersigned will execute all continuations-
 in-part, continuations, divisions, substitutes, reissues, extensions
 thereof, execute all rightful oaths, assignments, powers of attorney
 and other papers, testify in any legal or quasi legal proceedings;
 communicate to said Assignee, its successors, assigns or legal
 representatives all facts known to the undersigned relating to said
 invention and the history thereof; and generally do everything
 possible which said Assignee, its successors, assigns, or legal
 representatives shall consider desirable for aiding in securing,
 maintaining and enforcing proper patent protection for said
 invention and for vesting title to said invention and all applications
 for patents on said invention in said Assignee, its successors,
 assigns, or legal representatives; and

そして、私／私達は、この書面により譲渡された権利や財産に影響する、如何なる譲渡、授權、抵当権、ライセンス等その他の協定も他の第三者との間で行っていないこと；下記に署名した私／私達によって、この書面に記載されている権利が所有されていることを、当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に対して誓約するものである。

さらに、下記に署名した私／私達はこの譲渡書は英語の部分の表現によってのみ解釈されることに同意する。

上記を証明するため、私／私達は下記日付で署名する。

Covenant with said Assignee, its successors, assigns, or legal representatives that no assignment, grant, mortgage, license or other agreement affecting the rights and property herein conveyed has been made to others by the undersigned, and that full right to convey the same as herein expressed is possessed by the undersigned.

I/WE, the undersigned do further agree that this Assignment is to be construed solely according to the terms of the English language portions thereof.

IN TESTIMONY WHEREOF I/WE have hereunto set MY/OUR signature seal on the date indicated below.

唯一または第一発明者名 川瀬 健夫		Full name of sole or first inventor Takeo KAWASE	
発明者の署名 川瀬 健夫	日付 1999年2月22日	Inventor's signature Takeo Kawan	Date Feb 22, 1999
第二共同発明者 (いる場合) 天野 和彦		Full name of second joint inventor, if any Kazuhiko AMANO	
第二共同発明者の署名 天野 和彦	日付 1999年3月13日	Second Inventor's signature Kazuhiko Amano	Date March 13, 1999
第三共同発明者 (いる場合) 北村 昇二郎		Full name of third joint inventor, if any Shojiro KITAMURA	
第三共同発明者の署名 北村 昇二郎	日付 1999年3月3日	Third Inventor's signature Shojiro Kitamura	Date March 3, 1999
第四共同発明者 (いる場合)		Full name of fourth joint inventor, if any	
第四共同発明者の署名	日付	Fourth Inventor's signature	Date
第五共同発明者 (いる場合)		Full name of fifth joint inventor, if any	
第五共同発明者の署名	日付	Fifth Inventor's signature	Date
第六共同発明者 (いる場合)		Full name of sixth joint inventor, if any	
第六共同発明者の署名	日付	Sixth Inventor's signature	Date
第七共同発明者 (いる場合)		Full name of seventh joint inventor, if any	
第七共同発明者の署名	日付	Seventh Inventor's signature	Date
第八共同発明者 (いる場合)		Full name of eighth joint inventor, if any	
第八共同発明者の署名	日付	Eighth Inventor's signature	Date